

中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊
中文社会科学引文索引 (CSSCI) 扩展版来源期刊



FOREIGN
LANGUAGES
RESEARCH

外语研究

WAIYU YANJIU

1

2024

ISSN 1005-7242 CN 32-1001/H

外语研究

WAIYU YANJIU (双月刊)

主 编:李德俊 副主编:付 满

中文外国语类核心期刊

中国人文社会科学核心期刊

中文社会科学引文索引(CSSCI)扩展版来源期刊

第 41 卷

2024 年第 1 期(总第 203 期)

编辑委员会

主 任:王 波

副主任:胡 欣 李德俊

委 员:(按姓名笔划排序)

方 成 付 满 孙金华

李 静 李战子 杨晓冬

陆丹云 周 浩

特约编委(按姓名笔划排序)

王 宁(清华大学)

王东风(中山大学)

王守仁(南京大学)

王克非(北京外国语大学)

王初明(广东外语外贸大学)

许 钧(浙江大学)

仲伟合(澳门城市大学)

辛 斌(南京师范大学)

束定芳(上海外国语大学)

沈家煊(中国社会科学院语言研究所)

杨永林(清华大学)

赵一凡(中国社会科学院外文所)

胡壮麟(北京大学)

徐盛桓(河南大学)

黄国文(华南农业大学)

蒋洪新(湖南师范大学)

熊学亮(复旦大学)

潘文国(华东师范大学)

本期责任编辑

韩红引 郝璐瑶

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 次

专栏:数字人文研究(主持人:冯志伟教授)

语言模型与人工智能 冯志伟 张灯柯(1)

从全文检索到语言计量和语言智能——语料库研究应用的三个层次及资源

..... 李 斌 张艺璇 冯敏莹(20)

中美媒体“沙伊复交”报道的中国国家身份构建对比——基于语料库的

情感分析与主题建模 闫 潼 胡开宝(28)

语言学研究

隐喻意义机制阐发驻足回眸——致敬现代语义学问世 100 周年 孙 毅(37)

批评实在论基础上的话语建构研究 刘立华(46)

从交际(非)典型性看语用学研究新进展与趋势 宫丽丽 冉永平(51)

会话叙事标记在医患互动中的语用缓和呈现 朱冬怡(55)

外语教学研究

新文科背景下的国际组织语言服务人才培养目标与路径

..... 詹 成 黄 静(62)

翻译学研究

毛泽东《清平乐·六盘山》译者群体行为研究 李正栓 吕 欣(68)

《木兰诗》中的情感资源及其传译效果对比分析 朱义华 冯小宸(74)

《海国图志》概念译介与近代中国世界观建构 孙一赫 王 海(82)

论海德格尔“作为转渡的翻译” 胡其维 蔡新乐(87)

外国文学研究

极简文学史:俄国文学在中国的影响与接受管窥 冯玉芝(95)

美帝国的政治疯狂与精神分裂症——戈尔·维达尔《华盛顿特区》的

权力欲望解析 代显梅 徐 瀛(100)

从“事件性”到“去事件性”:论帕慕克小说创作的转型 陈玉洪 彭 叶(106)

本期英文摘要 (112)

《外语研究》2024 年度重点选题 (封四)

期刊基本参数:CN32-1001/H*1984*b*16*112*zh*P*¥10.00*3500*15*2024-01

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 1, February 2024 (Serial No 203)

Contents

Language Models and Artificial Intelligence	FENG Zhiwei & ZHANG Dengke(1)
From Full-Text Retrieval to Quantitative Linguistics and Language Intelligence: Three Levels of Corpus Research, Application and Resources	LI Bin, ZHANG Yixuan & FENG Minxuan(20)
A Contrastive Study of the Construction of China's National Identity in the Chinese and American Media Reports of Saudi-Iranian Reconciliation: Corpus-Based Sentiment Analysis and Topic Modeling	YAN Tong & HU Kaibao(28)
Reflection on and Review of the Explanation Mechanism of Metaphorical Meaning: A Tribute to the 100th Anniversary of Modern Semantics	SUN Yi(37)
Discourse Construction from the Perspective of Critical Realism	LIU Lihua(46)
New Developments of Pragmatics and Its Trends from (A)typicality in Interaction	GONG Lili & RAN Yongping(51)
Pragmatic Mitigating of Conversational Narrative Markers on Doctor-Patient Interactions	ZHU Dongyi(55)
Training Language Professionals for International Organizations in the Context of New Liberal Arts Development: Objectives and Pathways	ZHAN Cheng & HUANG Jing(62)
A Study of the Group of Translators' Behaviors in Translating Mao Zedong's <i>Liupanshan</i> in the Perspective of Translator Behavior Criticism	LI Zhengshuan & LV Xin(68)
A Contrastive Study of Affect Resources in <i>Song of Mulan</i> and Their Translation Effects	ZHU Yihua & FENG Xiaochen(74)
The Concept Translation in <i>Hai Guo Tu Zhi</i> and the Construction of Modern Chinese World View	SUN Yihe & WANG Hai(82)
On Heidegger's "Translation as Transporting"	HU Qiwei & CAI Xinle(87)
A Brief History of Literature: A Study of the Influence of Russian Literature on Chinese Literature	FENG Yuzhi(95)
The American Empire's Political Madness and Schizophrenia in Gore Vidal's <i>Washington D. C.</i>	DAI Xianmei & XU Ying(100)
From "Eventfulness" to "De-eventalization": On the Transformation in Orhan Pamuk's Fiction Writing	CHEN Yuhong & PENG Ye(106)

《外语研究》2024年度重点选题

为了进一步繁荣外国语言文学的教学与研究,更好地为国家建设服务。本刊 2024 年计划就以下重点选题刊文,欢迎国内外广大专家学者赐稿。

1. 中国式现代化进程中的语言与国家安全研究
2. 外语教育中的国际传播能力与跨文化能力研究
3. 新时代外语学科建设与人才培养研究
4. 人工智能时代的外国语言文学研究
5. 外语学科的课程思政研究
6. 中国本土语言学、翻译学和教学理论的推广与应用研究
7. 语言哲学与翻译哲学研究
8. 基于大数据(语料库)的文本知识发现研究
9. 中华优秀传统文化的译介与海外传播研究
10. 中外优秀翻译家研究
11. 外国文学与马克思主义文艺思想研究
12. 外国文学与全人类共同价值研究
13. 外国经典文论当代价值研究
14. 外国文学中的中国书写研究
15. 外语学科的国别与区域研究
16. 国内外著名专家访谈

来稿须知:

1. 来稿文责自负。本刊倡导并欢迎独立作者的来稿。为便于联系,作者务必在投稿系统注明详细的通讯地址、电话以及 E-mail 地址。

2. 来稿需要具有开阔的理论视野、强烈的现实关怀和明确的问题意识,观点明确,论证严密,资料翔实,研究结论具有原创性和前瞻性。论文字数以 0.8-1.5 万字为宜,格式体例可参照本刊 2023 年刊发的论文。

3. 请通过本刊投稿系统(网址:<https://nwyj.cbpt.cnki.net/>)进行投稿,标题注明“重点选题投稿”。来稿初审周期一般为一个月,如超过一个月未显示初审结果可与编辑部联系。

4. 本刊编辑部有权修改加工文稿,如不同意删改者,请在来稿中注明。本刊所有刊载文章均进入中国期刊全文数据库、万方数据库、中文科技期刊数据库、国家哲学社会科学学术期刊数据库等国内大型数据库,如无特别约定,向本刊投稿即视为作者将该稿的信息传播权授予本刊。

5. 本刊坚持以质取文,不收取任何费用。

外语研究

(双月刊)

2024 年第 1 期

2024 年 2 月 1 日出版

主管单位 国防科技大学

出版单位 《外语研究》编辑部

主 编 李德俊

主办单位 国防科技大学国际关系学院

发行范围 公 开

印刷单位 江苏省地质测绘院

地 址:南京市雨花台区振兴路 55 号《外语研究》编辑部

网 址: <http://nwyj.chinajournal.net.cn>

E-mail: waiyuyanjiu@vip.163.com

电 话: (025)80838723

ISSN 1005-7242

CN 32-1001/H

邮发代号: 28-279

邮 编: 210039

ISSN 1005-7242



每册定价: 10.00 元